## No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4(3)

**Guatemala**

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 6 September 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 September 2011*

## N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4

**Guatemala**

*Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 septembre 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 septembre 2011*

[ SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL ]

Nueva York, 6 de septiembre de 2011

Excelencia:

En seguimiento a mi nota J/1/811 del 21 de julio de 2011, tengo el honor de dirigirme a usted, en su calidad de depositario del Pacto Internacional de los Derechos Civiles y Políticos, para transmitirle la notificación del Gobierno de Guatemala en cumplimiento con el artículo 4, Numeral 3 del Pacto referido. Al respecto, deseo informarle que el Estado de Sitio aplicado en la circunscripción territorial del departamento de Petén, mediante el Decreto Gubernativo 6-2011 de fecha 14 de julio de 2011, finalizó el 17 de agosto de 2011.

Solicito amablemente sus buenos oficios para que sean informados por su conducto los demás Estados Partes del contenido de la presente notificación y el documento adjunto al presente memorando.

Aprovecho la oportunidad para expresarle las muestras de mi más alta y distinguida consideración.

José Alberto Briz
Encargado de Negocios, A. I

Guatemala, 26 de agosto de 2011.

Señor Secretario General:

Tengo el honor de dirigirme a Su Excelencia, en acatamiento al artículo 4, numeral 3, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, para hacer de su conocimiento que el Estado de Sitio en el departamento de Petén, declarado por el Ingeniero Álvaro Colom Caballeros, Presidente de la República de Guatemala, en Consejo de Ministros, el día 14 de julio de 2011, mediante Decreto Gubernativo 6-2011, finalizó el 17 de agosto de 2011.

En virtud de lo anterior, ruego a Su Excelencia que por su conducto sean informados los demás Estados Parte del Pacto.

Hago propicia la ocasión para expresar al señor Secretario General, la muestra de mi alta consideración y estima,

Haroldo Rodas Melgar
Ministro de Relaciones Exteriores

[TRANSLATION – TRADUCTION]

New York, 6 September 2011

H. E. Mr. Ban Ki-moon,

Following up on my note J/1/811 of 21 July 2011, I have the honour to transmit to you, in your capacity as depositary of the International Covenant on Civil and Political Rights, the notification by the Government of Guatemala pursuant to article 4, paragraph 3, of the aforementioned Covenant. In that regard, I wish to inform you that the state of emergency declared within the territory of the Department of Petén by Government Decree No. 6-2011 dated 14 July 2011 ended on 17 August 2011.

I would like to request you to use your good offices to inform the other States Parties of the content of this notification and the document annexed to this memorandum.

I take this opportunity to convey to you the renewed assurances of my highest consideration.

JOSÉ ALBERTO BRIZ
Chargé d'affaires a.i.

Guatemala, 26 August 2011

H. E. Mr. Ban Ki-moon,

I have the honour, pursuant to article 4, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights, to inform you that the state of emergency in the Department of Petén, declared by Álvaro Colom Caballeros, President of the Republic of Guatemala, in the Council of Ministers on 14 July 2011 by Government Decree No. 6-2011, ended on 17 August 2011.

In the light of the foregoing, I should be grateful if you could so inform the other States Parties to the Covenant.

I wish to take this opportunity to convey to you the renewed assurances of my highest consideration.

HAROLDO RODAS MELGAR
Minister for Foreign Affairs

[TRANSLATION – TRADUCTION]

New York, le 6 septembre 2011

Monsieur le Secrétaire général,

Comme suite à ma note J/1/811 du 21 juillet 2011, j'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint, en votre qualité de dépositaire du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, la notification du Gouvernement du Guatemala en vertu du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte. À cet égard, je tiens à vous informer que l'état de siège déclaré sur le territoire du département du Petén par le décret gouvernemental n° 6-2011 du 14 juillet 2011 a pris fin le 17 août 2011.

Je souhaiterais solliciter vos bons offices pour que soient transmis à tous les États parties au Pacte le texte de la présente notification et du document ci-joint.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, les assurances de ma très haute considération.

Le Chargé d'affaires par intérim
JOSÉ ALBERTO BRIZ

Guatemala, le 26 août 2011

Monsieur le Secrétaire général,

En application du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, j'ai l'honneur de vous informer que l'état de siège déclaré dans le département du Petén par le Président de la République du Guatemala, M. Álvaro Colom Caballeros, par le décret gouvernemental n° 6-2011 pris en Conseil des Ministres le 14 juillet 2011, a pris fin le 17 août 2011.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir transmettre à tous les États parties au Pacte le texte de la présente lettre.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, les assurances de ma très haute considération.

Le Ministre des relations extérieures
HAROLDO RODAS MELGAR

PARTIAL WITHDRAWAL OF RESERVATIONS

**Pakistan**

*Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 20 September 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 September 2011*

RETRAIT PARTIEL DE RÉSERVES

**Pakistan**

*Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 septembre 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 septembre 2011*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

Pakistan modifies the reservations relating to Articles 3 and 25 as follows:

"Article 3

The Government of the Islamic Republic of Pakistan declares that the provisions of Article 3 of the International Covenant on Civil and Political Rights shall be so applied as to be in conformity with Personal Law of the citizens and Qanoon-e-Shahadat.

Article 25

The Government of the Islamic Republic of Pakistan states that the application of Article 25 of the International Covenant on Civil and Political Rights shall be subject to the principle laid down in Article 41 (2) and Article 91 (3) of the Constitution of Pakistan."

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Pakistan modifie les réserves aux articles 3 et 25 comme suit :

« Article 3

Le Gouvernement de la République islamique du Pakistan déclare que l'article 3 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques s'applique de telle manière qu'il soit en conformité avec la Loi personnelle des citoyens et de Qanoon-e-Shahadat.

Article 25

Le Gouvernement de la République islamique du Pakistan dispose que l'application de l'article 25 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques sera assujettie au principe prévu au paragraphe 2 de l'article 41 et au paragraphe 3 de l'article 91 de la Constitution du Pakistan. »

WITHDRAWAL OF RESERVATIONS

**Pakistan**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 September 2011*

*Date of effect: 20 September 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 September 2011*

RETRAIT DE RÉSERVES

**Pakistan**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 septembre 2011*

*Date de prise d'effet : 20 septembre 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 septembre 2011*

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)

**Trinidad and Tobago**

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 29 September 2011*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 September 2011*

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4

**Trinité-et-Tobago**

*Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 septembre 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 septembre 2011*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

28th September, 2011

Excellency,

Reference is made to the declaration of a state of public emergency in Trinidad and Tobago on 21st August, 2011 for a period of fifteen (15) days and a further extension by Parliament for a period of three (3) months.

In accordance with Article 4 (3) of the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR), States Parties are required to inform the other States Parties, through the United Nations Secretary-General, in the event that a state of public emergency is declared as well as the reasons for taking such action.

The Permanent Mission of the Republic of the Republic of Trinidad and Tobago to the United Nations has been requested to forward the enclosed information to the Secretary-General of the United Nations.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Rodney Charles
Permanent Representative

**Note No: 692**

The Permanent Mission of the Republic of Trinidad and Tobago to the United Nations, New York presents its compliments to the Secretary-General of the United Nations and with reference to Article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights has the honour to inform, on behalf of the Government of the Republic of Trinidad and Tobago that the President of the Republic of Trinidad and Tobago, on August 21, 2011, by Proclamation (Legal Notice No. 162 of 2011) declared the existence of a state of public emergency in the Republic of Trinidad and Tobago.

The Permanent Mission wishes to advise that in issuing the Proclamation, in accordance with Chap. 1:01 of the Constitution of the Republic of Trinidad and Tobago, the President of the Republic was satisfied:

> "that action has been taken or is immediately threatened by persons or bodies of persons of such a nature and on so extensive a scale as to be likely to endanger the public safety."

Further, in accordance with Section 10(1) of the Constitution, the Proclamation was on September 4, 2011 extended by resolution, supported by a simple majority vote of the House of Representatives, for a further period of three (3) months (Legal Notice No. 175 of 2011).

On behalf of the Government of the Republic of Trinidad and Tobago, the Permanent Mission of the Republic of Trinidad and Tobago to the United Nations, as required by Article 4, paragraph 3 of the International Covenant on Civil and Political Rights, hereby notifies the Secretary-General of the United Nations of the consequent necessity for the suspension of certain rights protected by the Covenant by the enactment of the Emergency Powers Regulations, 2011 (Legal Notice No. 163 of 2011), Emergency Powers (Amendment) Regulations, 2011 (Legal Notice No. 171 of 2011),

Derogation from the rights protected by Article 9 of the Covenant, namely the right:

(a) to liberty and security of person;
(b) not to be subjected to arbitrary arrest or detention;
(c) to be brought promptly before a judge or officer authorized to exercise judicial power; and
(d) the right to bail.

is authorized by the above-mentioned Emergency Powers Regulations as follows:

(i) *Regulation 16 (1)*

"Notwithstanding any rule of law to the contrary, a police officer may arrest without warrant any person who he suspects has acted or is acting or is about to act in a manner prejudicial to public safety or to public order or to have committed or is committing or is about to commit an offence against these Regulations; and such police officer may take such steps and use such force as may appear to him to be necessary for affecting the arrest or preventing the escape of such person."

(ii) *Regulation 16 (3)*
"No person shall be detained under the powers conferred by this regulation for a period exceeding twenty-four hours except with the authority of a magistrate or of a police officer not below the rank of Assistant Superintendent on either of whose direction such person may be detained for such further period, not exceeding seven days as in the opinion of such magistrate or police officer, as the case may be, is required for the completion of the necessary inquiries, except that no such directions shall be given unless such magistrate or police officer, as the case may be, is satisfied that such inquiries cannot be completed within a period of twenty-four hours."

(iii) *Regulation 17*, (Second Schedule, Sections 2 (1) and 3 (1))
"2.1 Subject to the provision of paragraph 4, the Minister may, if satisfied with respect to any person that, with a view to preventing him acting in any manner prejudicial to public safety or public order or the defence of Trinidad and Tobago, it is necessary to provide for his preventative detention, make an order—

(a) Directing that he be detained; and
*(b)* Stating concisely the grounds for such detention, so however, that no defect of any kind on such statement shall invalidate the order."

"3.1 Any person in respect of whom a detention order is in force may be arrested without warrant by any police officer and may be detained in such place and under such conditions as the Minister may from time to time direct and shall while so detained be deemed to be in lawful custody."

(iv) *Regulation 19 (1) (a), (b) and (c)*
"Notwithstanding any rule of law to the contrary, but subject to these Regulations, no bail shall be allowed in the case of any person—

(a) in respect of whom a detention order is in force under the provisions of the Second Schedule;
*(b)* detained under the provisions of regulation 16; or
*(c)* charged with an offence, if it is shown to the satisfaction of the magistrate that it is reasonably apprehended that the person arrested is likely to engage or to incite persons to engage in the commission of breaches of the peace or of any other offence against the person or property or against these Regulations, or any Orders, instructions or directions made thereunder."

The right to liberty of movement and freedom to choose one's residence protected by Article 12 of the Covenant has been derogated from by curfew restrictions on movement and travel imposed by virtue of Regulation 4 (1), *(b)*, *(c)*, *(d)*, *(e)* and *(f)* of the Emergency Powers Regulations:

4.1 Until Orders made by the President under regulation 3 otherwise provide, the Commissioner of Police is hereby authorized to exercise the following powers:

*"b)* To impose on any person any restrictions in respect of his employment or business, in respect of his place of residence, and in respect of his association or communication with other persons;

*(c)* To prohibit any person from being out of doors between such hours as may be specified except under the authority of a written permit granted by such authority or person as may be specified;

*(d)* To require any person to notify his movements in such manner, at such times and to such authority or person as may be specified;

*(e)* To prohibit any person from travelling except in accordance with permission given to him by such authority or person as may be specified; and

*(f)* To require any person to quit any place or area or not to visit any place or area."

The right of the accused to be present at the hearing of a case against him (Article 14, paragraph 3 of the Covenant) is derogated from by Regulation 17 of the Emergency Powers Regulations which refers to persons detained according to the Second Schedule. Section 7 (4) of the Second Schedule states as follows:

*"(a)* The Tribunal may exclude the detainee or any other person from the said proceedings in the event of his misconducting himself by so interrupting them as to render their continuance in his presence impracticable; and

*(b)* Any such proceedings may be held in the detainee's absence if, in the opinion of the Tribunal, it is unreasonable to require his presence thereat on account of his illness or for any other cause."

The right of peaceful assembly protected in Article 21 of the Covenant has been derogated from by Emergency Powers Regulation 7(1):

"Except with the prior permission in writing of the Commissioner of Police, the grant of which shall be in his discretion, no person shall hold or take part in any public march or in any public meeting."

Under Regulation 7 (2) (First Schedule), the following meetings have been exempted from the prohibition on the holding of public meetings and marches as provided in Regulation 7(1):

"1. Religious Services or meeting held under the authority of the head of any religious denomination or of the Salvation Army.

2. Educational classes and recreation in schools or other educational institutions.

3. Bona fide cinematograph, musical and theatrical entertainments, dancing, beauty competitions or other similar cultural shows.

4. Bona fide horse racing, cricket, football, hockey, polo, water polo, basketball, netball, tennis, boxing, athletics, swimming and other bona fide sports.

5. Meetings organised by or on behalf of any bona fide youth organization which is not organized for any political purpose or is not connected with any political organization."

The Permanent Mission wishes to advise that the Government of the Republic of Trinidad and Tobago shall inform States Parties, through the intermediary of the Secretary-General of the United Nations, of the date of termination of the state of public emergency.

The Permanent Mission of the Republic of Trinidad and Tobago to the United Nations, New York wishes to avail itself of this opportunity to renew to the Secretary-General of the United Nations the assurances of its highest consideration.

**NEW YORK, 28 September, 2011**

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le 28 septembre 2011

Monsieur le Secrétaire général,

Nous nous référons à l'état d'urgence qui a été proclamé à Trinité-et-Tobago le 21 août 2011 pour une durée de 15 jours, et à sa prorogation par le Parlement pour une durée supplémentaire de trois mois.

En vertu du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, lorsqu'un État partie proclame l'état d'urgence, il doit, par l'entremise du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, informer les autres États parties de sa décision et des motifs de son adoption.

La Mission permanente de la République de Trinité-et-Tobago auprès de l'Organisation des Nations Unies a été priée de transmettre au Secrétaire général les renseignements ci-joints.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, l'assurance de ma très haute considération.

Le Représentant permanent
RODNEY CHARLES

Note n° 692

La Mission permanente de la République de Trinité-et-Tobago auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York présente ses compliments au Secrétaire général et, se référant à l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, a l'honneur de lui faire savoir au nom de son gouvernement que le Président de la République a proclamé, le 21 août 2011, l'état d'urgence à Trinité-et-Tobago (avis n° 162 de 2011).

La Mission permanente souhaite faire savoir qu'avant cette proclamation, le Président de la République avait constaté, comme l'envisage le chapitre 1:01 de la Constitution, que

« Des individus ou des groupes d'individus avaient commis ou menaçaient de commettre incessamment des actes d'une nature et à une échelle telles que ces actes seraient susceptibles de menacer la sécurité publique ».

Le 4 septembre 2011, conformément à l'article 10(1) de la Constitution, l'effet de cette proclamation a été prorogé de trois mois par une résolution adoptée à la majorité simple par la Chambre des représentants (avis n° 175 de 2011).

Au nom de son Gouvernement, la Mission permanente de la République de Trinité-et-Tobago auprès de l'Organisation des Nations Unies, conformément au paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, a l'honneur d'aviser par la présente le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies que la nécessité de suspendre l'exercice de certains droits protégés par le Pacte s'est ensuivie de l'adoption des règles sur les pouvoirs d'exception (avis n° 163 de 2011) et de l'amendement à celles-ci (avis n° 171 de 2011).

Il est possible de déroger à certains droits protégés par l'article 9 du Pacte, à savoir :

a) Droit à la liberté et à la sécurité de sa personne;

b) Droit de ne pas faire l'objet d'une arrestation ou d'une détention arbitraire;

c) Droit d'être traduit dans le plus court délai devant un juge ou une autre autorité habilitée par la loi à exercer des fonctions judiciaires; et

d) Droit à être libéré sous caution;

en vertu des règles sur les pouvoirs d'exception dans les conditions suivantes :

i) Règle 16(1)

« Nonobstant toute règle de droit disposant du contraire, tout agent de la force publique peut appréhender sans mandat tout individu qu'il soupçonne d'avoir agi, d'agir ou d'être sur le point d'agir d'une façon portant atteinte à la sécurité ou à l'ordre publics, ou d'avoir commis, de commettre ou d'être sur le point de commettre une infraction aux présentes règles; l'agent est autorisé à prendre les mesures et à user de la force qui lui semblent nécessaires pour procéder à l'arrestation ou empêcher la fuite de l'intéressé. »

ii) Règle 16(3)

« Nul ne peut être détenu en vertu de la présente règle pour une durée supérieure à vingt-quatre heures, sauf autorisation d'un magistrat ou d'un officier de police d'un grade au moins égal à celui de commissaire adjoint, sur instruction desquels la détention peut être prolongée d'un temps supplémentaire ne pouvant excéder sept jours lorsque, de l'avis dudit magistrat ou dudit officier de police, cette prolongation est nécessaire aux recherches, étant entendu qu'une telle instruction ne devra être donnée que si son auteur estime que les recherches ne peuvent aboutir en vingt-quatre heures. »

iii) Règle 17 [annexe II, art. 2(1) et 3(1)]

« 2.1 Sous réserve des dispositions du paragraphe 4, le Ministre peut, s'il estime qu'un individu doit être placé en détention préventive afin qu'il ne puisse agir d'une façon portant atteinte à la sûreté ou à l'ordre publics, ou à la défense de Trinité-et-Tobago, rendre une ordonnance :

a) ordonnant le placement en détention de l'intéressé; et

b) exposant succinctement les motifs du placement en détention, sans qu'un vice quelconque de cette motivation puisse entraîner la nullité de ladite ordonnance. »

3.1 Tout individu à l'égard duquel a été rendue une ordonnance de placement en détention peut être arrêté sans mandat par tout agent de la force publique et être placé en détention en un lieu et dans les conditions déterminés par le Ministre; il est alors considéré comme détenu légalement. »

iv) Règle 19(1) (a), (b) et (c)

« Nonobstant toute règle de droit disposant du contraire, mais sous réserve des dispositions de la présente réglementation, nul ne peut être libéré sous caution

a) qui est l'objet d'une ordonnance de placement en détention en vertu des dispositions de l'annexe II;

b) qui est détenu en vertu des dispositions de la règle 16; ou

c) qui est inculpé d'une infraction, si le magistrat a des motifs raisonnables de croire qu'il est susceptible de commettre ou d'inciter d'autres individus à commettre des atteintes à l'ordre public ou toute autre infraction contre les personnes et les biens, ou toute infraction à la présente réglementation ou à toute ordonnance, instruction ou disposition prise en vertu de celle-ci. »

Il est dérogé au droit de circuler librement et de choisir librement sa résidence, protégé par l'article 12 du Pacte, par l'imposition d'un couvre-feu restreignant la liberté de circulation et de déplacement en vertu de la règle 4(1) (b), (c), (d), (e) et (f) sur les pouvoirs d'exception :

« 4.1 Jusqu'à ce que les ordonnances prises par le Président en vertu de la règle 3 en disposent autrement, le Directeur de la police est autorisé :

b) à imposer à tout individu des restrictions en matière d'emploi ou d'activité commerciale, de lieu de résidence, et d'association et de communication avec d'autres personnes;

c) à interdire à tout individu de se trouver hors de son domicile entre les heures qui lui seront signifiées, sauf sur autorisation écrite délivrée par l'autorité ou la personne qui lui sera signifiée;

d) à requérir de tout individu qu'il fasse connaître ses déplacements de la façon, avec le préavis et auprès de l'autorité ou de l'agent qui lui seront signifiés;

e) à interdire à tout individu tout déplacement, sauf autorisation donnée par l'autorité ou l'agent qui lui seront signifiés; et

f) à intimer à tout individu de quitter ou d'éviter tel lieu ou tel secteur. »

Il est dérogé au droit de l'accusé d'assister aux audiences de son procès (paragraphe 3 de l'article 14 du Pacte) par la règle 17 sur les pouvoirs d'exception, relative aux individus détenus en vertu des dispositions de l'annexe II. L'article 7(4) de l'annexe II dispose :

« a) Le Tribunal pourra exclure desdites procédures le détenu ou toute autre personne dont la conduite est de nature à les interrompre au point de les rendre impossibles en sa présence; et

b) Toute procédure pourra se dérouler en l'absence de l'intéressé si, de l'avis du Tribunal, il ne serait pas raisonnable d'exiger sa présence en raison de maladie ou de quelque autre circonstance. »

Il est dérogé au droit de réunion pacifique, protégé par l'article 21 du Pacte, par la règle 7(1) sur les pouvoirs d'exception :

« Nul ne doit organiser de manifestation ou de réunion publiques ni y participer, sauf autorisation écrite préalable du Directeur de la police agissant à sa discrétion. »

En vertu de la règle 7(2) (annexe I), échappent à l'interdiction d'organiser des manifestations ou réunions publiques fixée par la règle 7(1) :

« 1. Les services religieux, ainsi que les réunions organisées sous l'autorité du chef d'une confession religieuse ou de l'Armée du salut;

2. Les activités scolaires et récréatives dans les écoles et autres établissements d'enseignement;

3. Les spectacles licites, qu'ils soient cinématographiques, musicaux, théâtraux ou chorégraphiques, ainsi que les concours de beauté et autres spectacles culturels similaires;

4. Les manifestations sportives authentiques, qu'il s'agisse de courses de chevaux, de cricket, de football, de hockey, de polo, de water-polo, de basket-ball, de volley-ball, de tennis, de boxe, d'athlétisme, de natation ou d'autres sports licites;

5. Les réunions organisées par ou pour une organisation de jeunesse autorisée, qui n'est pas constituée dans un dessein politique et n'est affiliée à aucun parti politique. »

La Mission permanente précise que le Gouvernement de la République de Trinité-et-Tobago annoncera aux États parties, par l'entremise du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, la date à laquelle sera levé l'état d'urgence.

La Mission permanente de la République de Trinité-et-Tobago auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York saisit cette occasion pour renouveler au Secrétaire général l'assurance de sa très haute considération.

New York, le 28 septembre 2011